

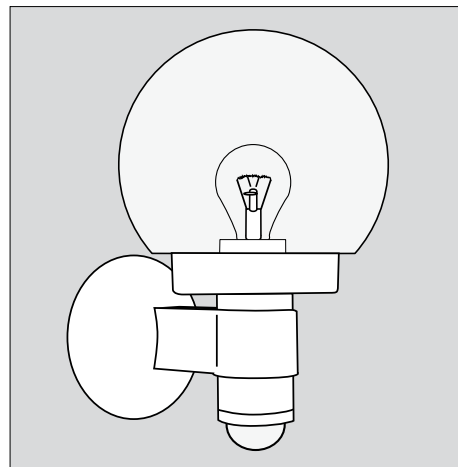
- D** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinell.de
- A** I. MÜLLER  
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/25466 · www.imueller.at
- CH** PUAG AG  
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- GB** STEINEL U.K. LTD.  
37, Manasty Road · Orton Southgate · GB-Peterborough PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/238-265 · Fax: +44/1733/238-270  
www.steineluk.com
- IRL** SOCKET TOOL COMPANY  
8, Queen Street · IRL-Dublin 7  
Tel.: +353/1/8725433 · Fax: +353/1/8725195  
sockettool@eircom.net
- F** DUVAUCHEL S.A.  
ACTICENTRE - CTR 2  
Rue des Farnands · Bat. M - Lot 3 · F-59818 Lesquin Cedex  
Tel.: +33/3/20 30 34 00 · Fax: +33/3/20 30 34 20  
www.duvauchel.com
- NL** VSA HEGEMA B.V.  
Christiaan Huygensstraat 4 · NL-3291 CN Strijen  
Tel.: +31/78/6744444 · Fax: +31/78/6743113  
www.vsahegema.nl
- DE** VAN SPUK AGENTUREN B.V.  
Postbus 2, NL-5688 ZG Oirschot  
De Schepier 260, NL-5688 HP Oirschot  
Tel.: +31/499/571810 · Fax: +31/499/575795 · www.vanspijk.nl
- B** VSA handel Bvba  
Fabriekstraat 145 · B-3900 Overpelt  
Tel.: +32/11/660720 · Fax: +32/11/660729 · www.vsahandel.be
- L** A. R. Tech.  
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044  
L-1010 Luxembourg  
Tel.: +352/49/3333 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- I** THOELKE DISTRIBUZIONE S.N.C.  
Via Adamello 2/4 · I-22070 Locate Varesino (Como)  
Tel.: +39/331/636911 · Fax: +39/331/636913 · www.thoelke.it
- E** SAET-94 S.L.  
C/ Trepadella, n.º 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80 · www.sae94.com
- P** Pronodis-Soluções  
Tecnológicas, Lda · Rua do Caseiro no 87 A/B Vilar  
P-3810-078 Aveiro  
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033  
www.pronodis.pt
- S** KARL H STRÖM AB  
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK** BROMMANN  
Ellegårdvej 18 · DK-6400 Sønderborg  
Tel.: +45/7442 8862 · Fax: +45/7443 43 60 · www.brommann.dk
- FIN** Oy Hedtec AB  
Mänkiniehentie 4 · FIN-02780 Espoo  
Tel.: +358/9/682881 · Fax: +358/9/68284278 · www.hedtec.fi

- N** Vilan AS  
Tvetenveien 30 B · N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vilan.no
- GR** PANOS Lingonis + Sons O. E.  
Aristofanos 8 Str. · GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630  
lygonis@otenet.gr
- TR** EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH.  
İHR. TIC. VE PAZ. LTD. ŞTİ.  
GERSAN SAN. SİTESİ 659.  
SOKAK · NO:510 · BAKİKENT/ANKARA  
Tel.: +90/312/2571233 · Fax: +90/312/2556041  
www.egeaydinlatma.com
- CZ** ELNAS s.r.o.  
Oblekovicke 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347  
www.elnas.cz
- PL** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.  
Byków 25a · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3 98 06 861 · Fax: +48/71/3 98 19  
www.langelukaszuk.pl
- H** DINOOCOOP KFT.  
Radvány u. 24 · H-1118 Budapest XI  
Tel.: +36/1/3 19 30 64 · Fax: +36/1/3 19 30 66  
www.dinocoop.hu
- LT** KVARCAS  
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · www.kvarcas.lt
- FR** FORTRONIC AS  
Teguri 45c · EST 50113 Tartu  
Tel.: +372/7/475208 · Fax: +372/7/367229 · www.fortronic.ee
- AD** LOG Zabnica D.O.O.  
Podjetje Za Trgovino Srednje Bitnje 70  
SLO-4209 Zabnica  
Tel.: +386/42/312000 · Fax: +386/42/312331 · www.log.si
- SK** Neco s.r.o.  
Ruzová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 44 14 55 · Fax: +421/42/4 44 14 56  
www.neco.sk
- RO** STEINEL Trading s.r.l.  
Str. Lunga 123 · RO-507055 Cristian-Brasov  
Tel.: +40/2 68/25 74 00 · Fax: +40/2 68/25 76 00  
www.steinel.ro
- DJ** Dajlinsko Upravljanje d.o.o.  
B. Smetane 10 · HR-1000 Zagreb  
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47 · Fax: +3 85/1/3 88 02 47  
dajlinsko-upravljanje@zgj.t-com.hr
- LV** Ambergs SIA  
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga  
Tel.: +3 71/7/55 07 40 · Fax: +3 71/7/55 28 50  
www.ambergs.lv
- RUS** IT und R GmbH  
Kuibyshev Str. 78 · RUS-620026 Ekaterinburg  
Tel.: +7/34 32/24 23 23 · Fax: +7/34 32/61 61 65  
it@ural.ru  
SVETILNIKI  
Str. Malaya Ordinka, 39 · RUS-113184 Moskva  
Tel.: +7/95/2 37 28 58 · Fax: +7/95/2 37 11 82  
goncharov@o-svet.rz

9061 600 Technische Änderungen vorbehalten.

## L 115 S

i



## D Montageanleitung

Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Ob Haustür,

Garage, Terrasse oder Carport, ob Treppenhaus, Lagerraum oder Keller, überall ist diese Sensor-

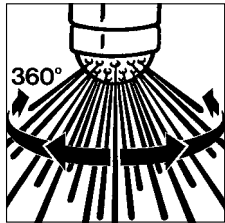
Leuchte schnell montiert und betriebsbereit.

### Das Prinzip

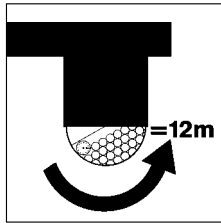
Der eingebaute pyro-elektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Men-

schen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Lampe. Durch Hinder-

nisse, wie z. B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

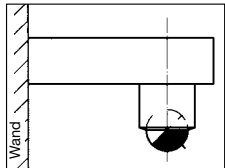


Brennpunkte und Sichtwinkel der STEINEL-Linse 360° (mit 120° Öffnungswinkel)

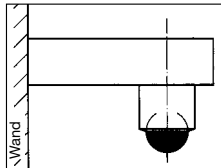


Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät in einem kleinen Winkel zur Gerichrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht behindern.

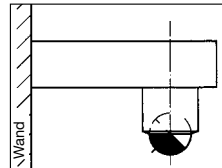
**Bitte beachten:** Die volle Reichweite von 12 m wird am günstigsten erreicht, indem sie nur die obere Linsensegmentreihe unter das Gehäuse drehen.



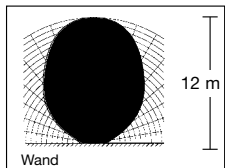
a) Sensorlinse nach vorn ausgerichtet.



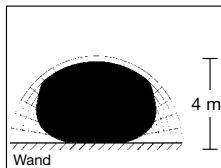
b) Sensorlinse nach unten ausgerichtet.



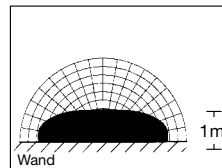
c) Sensorlinse nach hinten ausgerichtet.



Überwachungsbereich A

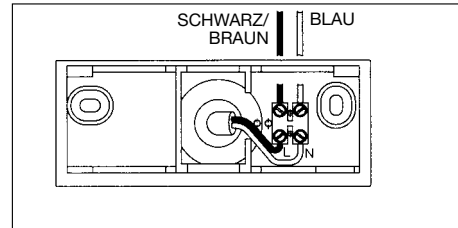


Überwachungsbereich B



Überwachungsbereich C

## Installation



### Wandbefestigung

**Achtung:** Die Montage bedeutet Netzanschluss.

230 V heißt Lebensgefahr! Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen. Bei der Installation der Sensorleuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muss daher fachgerecht nach VDE 0100 ausgeführt werden.

Die Schraube am Oberboden lösen. Schraube entfernen und Wandhalter herausziehen. Die innere Verdrahtung zur Lüsterklemme nicht lösen, sondern die gesamte Klemme durch leichtes Ziehen herausnehmen.

Die Montageplatte an die Wand halten und die Bohrlöcher anzeichnen; auf die Leitungsführung in der Wand achten, Löcher bohren, Dübel setzen. Um einen Schaltvorgang durchführen zu können, muss der Netzanschluss durch ein mindestens zweipoliges Kabel hineingeführt werden.

Dazu Wand der Montageplatte durchstoßen und Dichtstopfen einsetzen. Wenn die Kabel durchgeführt sind, kann die Montageplatte angeschraubt und ausgerichtet werden.

### Anschluss der Netzzuleitung

Die Netzzuleitung besteht aus einem 2- bis 3-poligen Kabel.

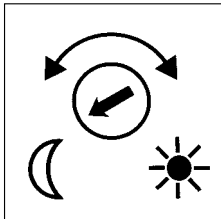
- L** = Phase (meistens schwarz oder braun)
- N** = Nullleiter (meistens blau)
- PE** = eventueller Neutralleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (L) und Nullleiter (N) kommen in die jeweils passende Klemme, in die bereits ein Kabel gleicher Farbe hineinführt. Das Schutzleiterkabel (PE) ist mit Isolierband zu schützen.

**Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

## Funktion

Nachdem die SensorLeuchte angeschlossen und mit dem Wandhalter befestigt ist,



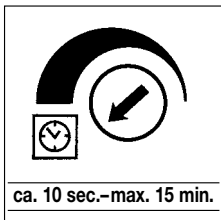
kann die Anlage eingeschaltet werden. Drei Einstellmöglichkeiten stehen nun auf der

### a) Dämmerungseinstellung

Die gewünschte Ansprechschwelle der Lampe kann stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden. Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux. Stellschraube Linksanschlag bedeutet Dämmerungsbereich ca. 2 Lux. (Bei Auslieferung ist die Lampe

Sensorlinse der Lampe zur Verfügung.

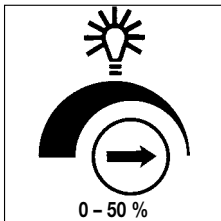
werkseitig auf Tageslichtbetrieb eingestellt.) Bei der Einstellung der SensorLeuchte für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf Rechtsanschlag stehen.



### b) Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung)

Die gewünschte Leuchtdauer der Lampe kann stufenlos von ca. 10 sek. bis max. 15 min. eingestellt werden. Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet kürzeste Zeit ca. 10 sek., Stellschraube Linksanschlag bedeutet längste Zeit, ca. 15 min. (Bei Aus-

lieferung ist die Lampe werkseitig auf kürzeste Zeit eingestellt.) Bei der Einstellung der SensorLeuchte für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.



### Stufenlose Helligkeitsregulierung (Watt-o-matic)

Über den Dimmerregler können folgende Funktionen gesteuert werden:

- 1) Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet, dass die SensorLeuchte ausgeschaltet ist. Erst bei Bewegung im Sensorbereich wird das Licht auf maximale Leistung geschaltet.
- 2) Stellschraube von Mittelstellung bis Linksanschlag bedeutet, dass die Helligkeit der Lampe zwischen ca. 10 Watt und max. 30 Watt als Dauerbeleuchtung stufenlos eingestellt werden kann. Das heißt: Erst

## Betrieb

Soll der Verbraucher unabhängig von einer Wärmequelle im Erfassungsbereich eingeschaltet werden, wird der hausinterne Netzschalter einmal kurz betätigt. So wird der Verbraucher für die eingestellte Zeit aktiv. Witte-

rungseinflüsse können die Funktion der SensorLampe beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von

Wärmequellen unterschieden werden können. Die Multilinse (Erfassungslinse) kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

## Technische Daten

Netzspannung:	220–240 V/50–60 Hz
Leistung:	max. 60 W Leuchtmittel
Eigenverbrauch:	0,7 W
Erfassungswinkel des Sensors:	360° Rundumerfassung (mit 120° Öffnungswinkel)
Schwenkbereich des Sensors:	2 x 40° in jede Richtung
Schaltzeit, einstellbar:	10 sek.–15 min.
Dämmerungseinstellung, einstellbar:	2 Lux–2000 Lux
Sensor-Reichweite (abhängig von Sensoreinstellung, Umgebungstemperatur und Annäherungsrichtung)	
frontal:	max. 12 m
seitlich:	max. 6 m
Schutzart, spritzwassergeschützt:	IP 44

bei Bewegung im Sensorbereich wird das Licht von z.B. 30 Watt Dauerbeleuchtung auf maximale Lichtleistung (60 Watt) eingeschaltet.

- 3) Stellschraube des Dimmerreglers auf Linksanschlag und Stellschraube der Dämmerungseinstellung auf Rechtsanschlag: In dieser Einstellung arbeitet die Sensorleuchte im Dauerbetrieb. Mit Hilfe eines in der Hausinstallation evtl. vorhandenen EIN-/AUS-Schalters kann die SensorLeuchte wie eine normale Lampe betrieben werden.

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLeuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung; Netzschalter einschalten; Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> <li>■ Interne elektrische Sicherung wurde aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen</li> <li>■ Glühlampe austauschen</li> <li>■ einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss prüfen</li> <li>■ neu justieren</li> <li>■ SensorLeuchte aus- und wieder einschalten.</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht aus,	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet immer EIN/AUS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensor höher schwenken; Bereich umstellen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ Sonnenlicht fällt auf die Linse</li> <li>■ Reflektion von hellen Hauswänden oder hellem Bodenbelag</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderungen durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen, Sensor abschwenken</li> <li>■ Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen</li> <li>■ Dämmerungseinstellung neu justieren</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul>
SensorLeuchte Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen</li> <li>■ bei Wärme höher stellen</li> </ul>

## Funktions-Garantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften, und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion.



Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen, sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschrei-

bung, Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

**Reparaturservice:**  
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werksservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

## CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie

06/95/EG die EMV-Richtlinie 04/108/EG und die

RoHS-Richtlinie 02/95/EG.

## F Instructions de montage

Un mouvement allume la lumière, déclenche l'alarme, etc. Pour votre confort et votre sécu-

rité. Que ce soit pour la porte d'entrée, le garage, la terrasse ou l'abri à voiture, dans la cage

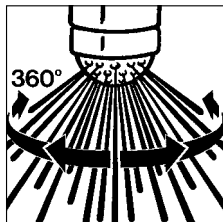
d'escalier, l'entrepôt ou la cave, cette lampe est rapidement installée et prête à fonctionner.

### Le principe

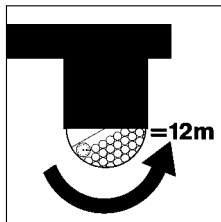
Le détecteur infrarouge pyro-électrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux,

etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs

ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

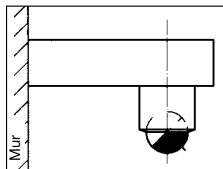


Foyers et angles de détection de la lentille 360° STEINEL (ouverture angulaire : 120°)

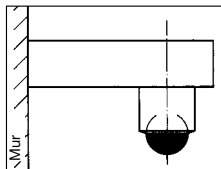


La détection des mouvements est la plus fiable quand l'appareil est monté ou orienté dans un petit angle par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée.

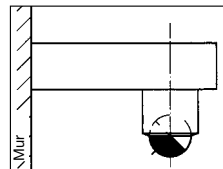
**Attention :** Pour bénéficier de la portée maximum (12 m), il est conseillé de ne tourner que la rangée supérieure de segments de lentille sous le boîtier.



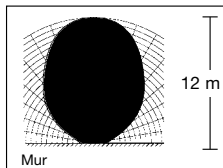
a) Lentille de détection orientée vers l'avant.



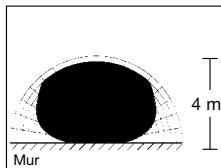
b) Lentille de détection orientée vers le bas.



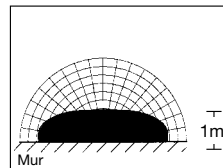
c) Lentille de détection orientée vers l'arrière.



Zone de détection A

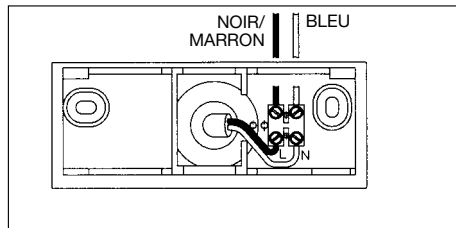


Zone de détection B



Zone de détection C

## Installation



### Montage mural

**Attention :** Le montage nécessite le raccordement au secteur. La tension de 230 V peut être mortelle ! Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension. L'installation de la lampe à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit être effectuée conformément à la norme VDE 0100.

Dévisser la vis de la partie supérieure. Retirer la vis ainsi que le support mural. Ne pas débrancher le câble intérieur au niveau du domino mais enlever le domino entier en le tirant légèrement.

Maintenir la plaque de montage au mur et marquer l'emplacement des trous, en faisant attention à la position des câbles dans le mur, percer les trous, mettre les chevilles en place. Pour que la commutation soit possible, l'appareil doit être alimenté par un câble secteur au moins bipolaire.

Pour introduire le câble dans l'appareil, percer la paroi de la plaque de montage et poser des joints d'étanchéité. Après avoir passé les câbles, visser et aligner la plaque de montage.

### Branchement de la conduite secteur

La conduite secteur est composée d'un câble à 2-3 conducteurs :

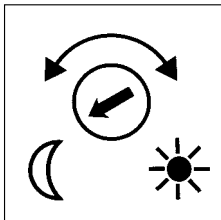
- L** = phase (généralement noir ou marron)
- N** = neutre (généralement bleu)
- PE** = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. Raccorder la phase (L) et le neutre (N) à la borne correspondante (un câble de couleur identique y est déjà raccordé). Il faut protéger le conducteur de terre (PE) par un ruban isolant.

**Important :** Une inversion des branchements entraînera ultérieurement un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

## Fonctionnement

Après avoir branché et monté la lampe à détecteur à l'aide de sa fixation murale, vous pouvez



### a) Réglage de crépuscularité

Le seuil de réaction de la lampe est réglable en continu d'env. 2 à 2 000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, l'appareil est en fonctionnement diurne, soit env. 2000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à gauche, le réglage de crépuscularité est d'environ 2 lux. (Au moment de la livraison, la lampe est

### b) Temporisation de l'extinction (minuterie)

La durée d'éclairage souhaitée est réglable en continu d'environ 10 s à 15 min maxi. La temporisation est à son minimum (environ 10 s, réglage effectué en usine) quand la vis de réglage est en butée à droite, à son maximum (env. 15 min) quand la vis est en butée à gauche. Lors du ré-

glage de la zone de détection de la lampe à détecteur et du test de fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage enbutée à droite (minimum).

glée d'usine sur fonctionnement diurne.) Lors du réglage de la zone de détection de la lampe à détecteur et du test de fonctionnement en plein jour, il faut mettre la vis de réglage en butée à droite.

glage de la zone de détection de la lampe à détecteur et du test de fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage enbutée à droite (minimum).

signifie que lorsqu'un mouvement est détecté, la lampe passe d'un éclairage de base (par ex. 30 W) à la pleine puissance (60 W).

- 1) Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, la lampe à détecteur est éteinte. L'éclairage ne passe en pleine puissance que lorsque l'appareil détecte un mouvement dans la zone de détection.
- 2) Entre la position centrale et la butée à gauche, la vis de réglage permet de régler en continu l'intensité lumineuse de la lampe entre env. 10 W et 30 W maximum en éclairage permanent. Cela
- 3) Lorsque la vis de réglage du régulateur d'intensité est en butée à gauche et la vis de réglage de crépuscularité en butée à droite: la lampe à détecteur est en mode d'éclairage permanent. En intercalant un interrupteur éventuellement déjà installé sur le réseau domestique, la lampe peut être utilisée comme une lampe traditionnelle.

## Fonctionnement

Pour mettre le consommateur sous tension indépendamment de la présence d'une source de chaleur dans la zone de détection, il faut actionner une fois rapidement l'interrupteur monté sur le réseau domestique. Ceci

active le consommateur pour la durée réglée. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de la lampe à détecteur. Les rafales de vent, la neige, la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement inter-

pestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur. Si la lentille multiple (lentille de détection) se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

## Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	220-240 V/50-60 Hz
Puissance :	ampoule 60 W max.
Consommation :	0,7 W
Angle de détection :	détection circulaire sur 360° (avec ouverture angulaire de 120°)
Orientabilité du détecteur :	2 x 40° dans toutes les directions
Temporisation réglable :	10 s – 15 min
Réglage de crépuscularité :	2 – 2 000 lux
Portée du détecteur (dépend du réglage du détecteur, de la température ambiante et de la direction de rapprochement)	
frontale :	12 m max.
latérale :	6 m max.
Indice de protection, étanche aux projections d'eau :	IP 44

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, pas d'alimentation</li> <li>■ Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Changer le fusible ; mettre l'interrupteur en circuit ; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier les branchements</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En fonctionnement diurne, le réglage de crépuscularité est positionné sur fonctionnement nocturne</li> <li>■ Ampoule défectueuse</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible défectueux</li> <li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li> <li>■ Fusible électrique interne activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Régler à nouveau</li> <li>■ Changer l'ampoule</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement</li> <li>■ Effectuer un nouveau réglage</li> <li>■ Éteindre la lampe à détecteur et la rallumer.</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau</li> </ul>
La lampe à détecteur s'allume et s'éteint continuellement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Orienter le détecteur plus vers le haut ; modifier la zone</li> </ul>
La lampe à détecteur s'allume de façon intempestive	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li> <li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li> <li>■ Rayons solaires sur la lentille</li> <li>■ Lumière réfléchie par des murs d'immeubles ou revêtements de sol de couleur claire</li> <li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas</li> <li>■ Monter le détecteur dans un endroit protégé ou modifier la zone</li> <li>■ Effectuer un nouveau réglage de crépuscularité</li> <li>■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit</li> </ul>
Changement de la portée de la lampe à détecteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ autres températures ambiantes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Par temps froid, réduire la portée du détecteur en l'orientant plus vers le bas</li> <li>■ Par temps chaud, le remonter</li> </ul>

## ☑ Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à la directive basse tension

06/95/CE, à la directive compatibilité électromagnétique

04/108/CE et à la directive RoHS 02/95/CE.

## Garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés conformément aux directives en vigueur et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochable.

La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses.

La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts, dus à une utilisation ou une maintenance incorrecte.

Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au point de service après-vente le plus proche,

dans un emballage adéquat, accompagné de la description brève de la panne et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

### Service de réparation :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

**36 mois**  
**GARANTIE**  
de fonctionnement

# I Istruzioni per il montaggio

Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per il Vostro comfort, per la Vostra sicurezza. Sia che si tratti della

porta di casa, del garage, della terrazza o del box auto, oppure della rampa delle scale, della dispensa o della cantina - que-

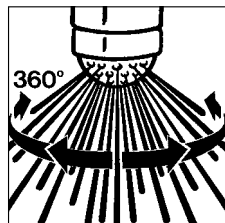
sta lampada a sensore può venire montata rapidamente in ogni luogo ed è subito pronta per l'uso.

## Il principio

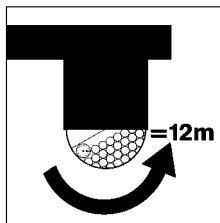
Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali,

ecc.). La radiazione termica rilevata viene trasformata in energia elettrica e permette l'accensione della lampada. L'irraggiamento termico non

viene riconosciuto attraverso ostacoli come per es. muri o vetri, l'utenza quindi non si accende.

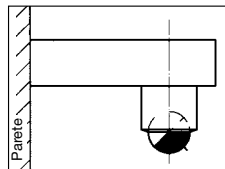


Fuochi ed angoli di visibilità della lente STEINEL a 360° (con angolo di apertura di 120°)

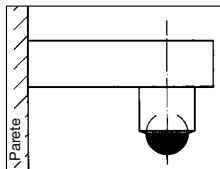


Il più sicuro rilevamento del movimento lo ottenete se installate e disponete l'apparecchio lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e se non vi sono ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettono la visuale.

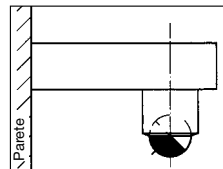
**Avvertenza:** Il modo migliore per ottenere il raggio d'azione massimo di 12 m è quello di ruotare la fila superiore di segmenti della lente portandola sotto l'involucro.



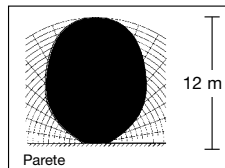
a) Lente del sensore orientata in avanti.



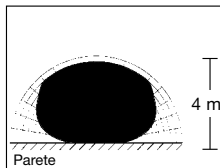
b) Lente del sensore orientata verso il basso.



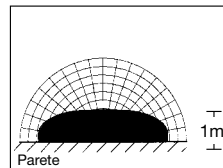
c) Lente del sensore orientata all'indietro.



Campo di controllo A

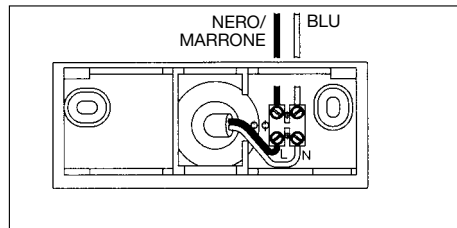


Campo di controllo B



Campo di controllo C

## Installazione



**Montaggio a muro Attenzione:** Il montaggio significa collegamento alla tensione di rete. 230 V equivale a pericolo di morte! Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione. L'installazione della lampada a sensore richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica; Per questo motivo deve essere eseguita a regola d'arte, secondo VDE 0100.

Svitare le vite sul piano superiore. Rimuovere la vite ed estrarre il supporto per il montaggio a parete. Non svitate il cablaggio interno di collegamento con il morsetto isolante bensì estraete l'intero morsetto assieme ai cavi tirandolo leggermente.

Tenete la piastra di montaggio contro la parete e segnate i punti dove devono venire effettuati i fori; prestando attenzione al percorso della linea elettrica nella parete, effettuate i fori ed inserite i tasselli. Per poter mettere in funzione il sensore, l'allacciamento alla rete deve venire introdotto almeno attraverso un cavo bipolare.

A tale scopo perforate la parete della piastra di montaggio ed inserite i tappi di tenuta. Una volta che avete fatto passare i cavi potete avvitare ed allineare la piastra di montaggio.

### Attacco del cavo di collegamento a rete

La linea di collegamento alla rete consiste in un cavo bipolare o tripolare.

- L** = fase (di norma nero o marrone)
- N** = conduttore neutro (di norma blu)
- PE** = eventuale conduttore di terra (verde/giallo)

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. Fase (L) e conduttore neutro (N) vengono inseriti nel relativo morsetto, nel quale introduce già un cavo dello stesso colore. Il conduttore di terra (PE) deve venire protetto con un nastro isolante.

**Importante:** Lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella vostra scatola valvole. In questo caso i singoli cavi devono essere reidentificati e quindi rimontati. Ovviamente nella linea di collegamento alla rete può venire installato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento.

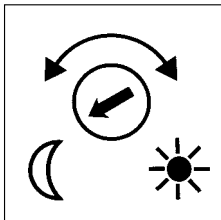


## Funzionamento

Dopo che la lampada a sensore è stata allacciata e fissata con il supporto per montaggio a pare-

te, l'impianto può essere messo in funzione. Una volta sfilato lo schermo ad anello che si trova

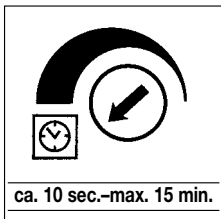
sulla lente del sensore della lampada, vi sono a disposizione tre possibilità di impostazione.



### a) Regolazione di luce crepuscolare

La soglia di reazione desiderata si può impostare in continuo da circa 2 lux fino a 2000 lux. Se la vite di regolazione è girata completamente a destra, ciò significa funzionamento con luce diurna a ca. 2000 Lux. Se la vite di regolazione è girata completamente a sinistra, ciò significa funzionamento con

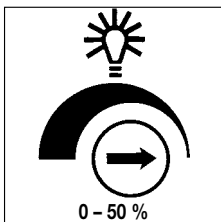
regolazione crepuscolare ca. 2 Lux. (Alla consegna la lampada è impostata dal costruttore su funzionamento con luce diurna.) Per l'impostazione della lampada a sensore per quanto riguarda il campo di rilevamento e per il test di funzionamento con luce diurna la vite di regolazione deve trovarsi sulla battuta destra.



### b) Ritardo di spegnimento (regolazione del periodo)

La durata di accensione della lampada può essere regolata in modo continuo da circa 10 sec fino ad un massimo di 15 min. Vite di regolazione girata completamente a destra significa tempo minimo ca. 10 sec, vite di regolazione girata completamente a sinistra significa tempo massimo,

circa 15 min. (L'impostazione di fabbrica della lampada alla consegna corrisponde al tempo più breve.) Nell'impostazione della lampada a sensore per il campo di rilevamento e per il test di funzionamento si consiglia di impostare la durata minima.



### Regolazione continua della luminosità (Watt-o-matic)

Per mezzo del regolatore dimmer si possono comandare le seguenti funzioni:

- 1) Vite di regolazione girata completamente a destra significa che la lampada a sensore è spenta. Solo in caso di movimento nel campo di rilevamento del sensore si accende la luce alla potenza massima.
- 2) Vite di regolazione tra metà corsa ed il riscontro sinistro significa che la luminosità della lampada può venire impostata in modo continuo tra ca. 10 Watt e max. 30 Watt come illuminazione permanente. Ciò vuol dire: Solo quando

avviene un movimento nel campo di rilevamento del sensore la luce da per es. 30 Watt illuminazione permanente viene portata alla potenza massima (60 Watt).

- 3) Vite di regolazione del regolatore dimmer su battuta sinistra e vite di regolazione della luce crepuscolare su battuta destra: con questa impostazione la lampada a sensore funziona in esercizio continuo. Con l'ausilio di un interruttore ON/OFF eventualmente presente nell'impianto elettrico domestico, potete utilizzare la lampada a sensore come una normale lampada.

## Funzionamento

Se si desidera accendere la lampada a sensore indipendentemente dalla presenza di una fonte di calore nel campo di rilevamento, si deve premere brevemente una volta sola l'interruttore di rete della casa. In tal modo la lampada a sensore si aziona e rimane attiva

per tutta la durata impostata. Le condizioni atmosferiche possono influire sul funzionamento della lampada a sensore. Raffiche di vento, neve, pioggia e grandine in fortissima misura possono indurre un collegamento sbagliato dato che fluttuazioni

di temperatura improvvisamente non possono essere distinte dalle fonti termiche. La lente multipla (lente di rilevamento) quando è sporca può venire pulita con un panno umido (senza utilizzo di detersivi).

## Dati tecnici

Tensione di rete:	220–240 V/50–60 Hz
Potenza:	lampadina da max. 60 W
Consumo proprio:	0,7 W
Angolo di rilevamento del sensore:	Rilevamento completo a 360° (con angolo di apertura 120°)
Campo di orientamento del sensore:	2 x 40° in ogni direzione
Periodo di accensione regolabile:	10 sec – 15 min
Regolazione di luce crepuscolare:	2 – 2000 lux
Raggio d'azione del sensore (in funzione dell'impostazione del sensore, temperatura ambiente e direzione di avvicinamento)	
frontale:	max. 12 m
di lato:	max. 6 m
Classe di protezione, protezione dagli spruzzi d'acqua:	IP 44

## Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
Lampada a sensore priva di tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusibile guasto, no accensione, linea interrotta</li> <li>■ corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nuovo fusibile; inserite l'interruttore principale, controllate il cavo con un indicatore di tensione</li> <li>■ controllare i collegamenti</li> </ul>
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ in caso di funzionamento con luce diurna la regolazione di luce crepuscolare è impostata, sul funzionamento di notte</li> <li>■ lampadina guasta</li> <li>■ interruttore di rete spento</li> <li>■ fusibile guasto</li> <li>■ campo di rilevamento non impostato i modo mirato</li> <li>■ il fusibile elettrico interno è intervenuto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ effettuate una nuova impostazione</li> <li>■ sostituite la lampadina</li> <li>■ accendete</li> <li>■ nuovo fusibile, se necessario</li> <li>■ controllare l'allacciamento</li> <li>■ effettuare una nuova regolazione</li> <li>■ spegnere la lampada a sensore e riaccenderla.</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ continuo movimento all'interno del campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controllate ed eventualmente regolate nuovamente il campo</li> </ul>
La lampada a sensore si accende e si spegne continuamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ presenza di animali che si muovono all'interno del campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ribaltate il sensore più in alto; spostate il campo</li> </ul>
La lampada a sensore si accende a sproposito	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ rilevamento di automobili sulla strada</li> <li>■ luce solare cade sulla lente</li> <li>■ riflesso proveniente da pareti della casa o pavimenti di colore chiaro</li> <li>■ improvviso sbalzo di temperatura dovuto ad intemperie (vento, pioggia, neve) o ad aria di scarico dai ventilatori, finestre aperte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ modificate il campo di rilevamento</li> <li>■ modificate il campo, riposizionate il sensore</li> <li>■ applicate il sensore con protezioni o spostare il campo</li> <li>■ reimpostate nuovamente la regolazione di luce crepuscolare</li> <li>■ modificate il campo, spostate il luogo d'installazione</li> </ul>
Lampada a sensore - Modifica del raggio d'azione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ diverse temperature ambiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ in presenza di temperature fredde accorciate il raggio di azione del sensore abbassandolo</li> <li>■ in presenza di alte temperature aumentate il raggio d'azione</li> </ul>

## ☞ Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 06/95/CE, alla direttiva sulla

compatibilità elettromagnetica 04/108/CE e alla direttiva sulla restrizione dell'uso di determi-

nate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 02/95/CE.

## Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. STEINEL si assume la garanzia della perfezione di fabbricazione e di funzionamento.

La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi ripariamo guasti che sono da ricondurre a difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione della garanzia avviene, a nostra discrezione, mediante la riparazione o la sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dalla garanzia altri danni conseguenti che si dovessero verificare su oggetti estranei.

La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

**Centro assistenza tecnica:** Dopo che il periodo di garanzia è scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviatelo il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

**36 mesi**  
**GARANZIA**  
**sulle funzioni**